



## CONTRACTE RELATIU

AL SERVEI D'INTERPRETACIÓ DEL CONCERT EL SOMNI D'UNA NIT D'ESTIU PER PART DE LA COMPANYIA FORMADA PEL DIRECTOR MUSICAL SR. JORDI SAVALL, L'ORQUESTRA "LE CONCERT DES NATIONS", EL COR DE LA CAPELLA NACIONAL DE CATALUNYA, LA SOPRANO FLORE VAN MEERSSCHE I LA MEZZOSOPRANO DIANA HALLER

FUNDACIÓ DEL GRAN TEATRE DEL LICEU – FUNDACIÓ CENTRE INTERNACIONAL DE MÚSICA ANTIGA

EXPEDIENT 0003-T2223-ART-SE

Barcelona, a la data de la signatura

## REUNITS

D'una banda, el senyor Valentí Oviedo Cornejo, en qualitat de Director General de la **FUNDACIÓ DEL GRAN TEATRE DEL LICEU**, inscrita en el Registre de Fundacions de la Generalitat de Catalunya amb el número 851 i amb CIF G-60754223 i domicili a La Rambla núm. 51-59 de Barcelona (08002), en virtut de l'escriptura de poder atorgada davant el notari de Barcelona Sr. Manuel-Àngel Martínez García en data 19 d'abril de 2018, i amb número de protocol 1076, d'ara en endavant "la FGTL".

De l'altra, el Sr. Joan Carles Arean Bataller, amb DNI 43.432.092-L, actuant en nom i representació de la **FUNDACIÓ CENTRE INTERNACIONAL DE MÚSICA ANTIGA (CIMA)**, amb CIF G-61434015, i domicili al carrer Camí de la Font, 2, de Bellaterra (08193), Cerdanyola del Vallès, en virtut de l'escriptura de poder atorgada davant el notari de Barcelona Sr. Lluís Jou i Mirabent en data 23 de gener de 2023 i amb número de protocol 150, d'ara endavant "L'ADJUDICATÀRIA". La Fundació CIMA ostenta la representació exclusiva del Director Musical Sr. Jordi Savall, l'orquestra "Le Concerts des Nations", el cor "la Capella Nacional de Catalunya", la soprano Sra. Flore van Meerssche i la Sra. Diana Haller.

Ambdues parts es reconeixen la capacitat legal necessària per a l'atorgament d'aquest contracte, i lliurement i voluntàriament

## MANIFESTEN

I.- La FGTL és una fundació privada catalana de caràcter cultural que té com a principal finalitat promoure i executar totes aquelles iniciatives que reverteixin en el foment i potenciació de la cultura i, més específicament, de la cultura operística, el conreu de la qual és històricament un dels elements distintius de Barcelona, i que ha permès acreditar al Gran Teatre del Liceu com un equipament de referència en el món operístic.

Una de les finalitats pròpies de la FGTL és l'organització de les temporades estables del teatre i per aquest fi té la necessitat de contractar el servei d'interpretació de la simfonia número 4 en La major, Op. 90 "Italiana" "El somni d'una nit d'estiu", Op. 21, Op 61, de





# Gran Teatre del Liceu

Félix Mendelssohn, per la temporada 2023-2024, per part de la Companyia formada pel Director Musical Sr. Jordi Savall, l'Orquestra "Le Concert des Nations", el Cor "La Capella Nacional de Catalunya", la soprano Sra. Flore van Meerssche i la mezzosoprano Sra. Diana Haller (en endavant, la COMPANYIA), al tractar-se d'una de les millors Companyies especialitzades en música antiga i de repertori barroc i clàssic.

II.- Amb aquesta finalitat la FGTL ha tramitat l'expedient de contractació negociat sense publicitat per raons artístiques previst a l'article 168.a) 2 de la Llei 9/2017, de 8 de novembre, de Contractes del Servei Públic (LCSP), amb núm. d'exp. 003-T2223-ART-SE.

III.- Que CIMA fa constar sota la seva responsabilitat que és la titular en exclusiva a Espanya dels drets del Director Musical Sr. Jordi Savall, l'Orquestra "Le Concert des Nations", el cor "la Capella Nacional de Catalunya", la soprano Sra. Flore van Meerssche i la Sra. Diana Haller i està interessada en proporcionar els serveis de representació artística indicats.

IV.- Que l'Òrgan de Contractació de la FGTL, ha adjudicat el present contracte a l'ADJUDICATÀRIA, com a representant en exclusiva del Director Musical Sr. Jordi Savall, l'orquestra "Le Concert des Nations", el cor "la Capella Nacional de Catalunya", la soprano Sra. Flore van Meerssche i la Sra. Diana Haller

V.- Que l'ADJUDICATÀRIA ha acreditat davant l'Òrgan de Contractació la seva capacitat i personalitat jurídica per a contractar i obligar-se i en especial per l'atorgament del present contracte.

VI.- Per tot l'anterior, les parts formalitzen el contracte que subjecten a les següents,

## CLÀUSULES

### PRIMERA.- OBJECTE

L'objecte d'aquest contracte és regular les condicions relatives al contracte de serveis artístics relatius a la interpretació de la Simfonia número 4 en La major, Op. 90 "Italiana" i "El somni d'una nit d'estiu", Op. 21, Op 61, de Félix Mendelssohn, per part de la Companyia formada pel Director Musical Sr. Jordi Savall, l'Orquestra "Le Concert des Nations", el Cor "La Capella Nacional de Catalunya", la soprano Sra. Flore van Meerssche i la mezzosoprano Sra. Diana Haller, que es representarà en al Gran Teatre del Liceu durant la temporada 2023-2024, d'acord amb les següents condicions:

- Obra: Simfonia número 4 en La major, Op. 90 "Italiana", de Félix Mendelssohn
- "El somni d'una nit d'estiu", Op. 21, Op 61, de Félix Mendelssohn
- Lloc: Sala Gran del Gran Teatre del Liceu de Barcelona,
- Número de funcions: 1,
- Dia i hora de les funció: 6 d'octubre de 2023, a les 19:30 hores,
- Durada aproximada de la funció: 2 hores,
- Intèrprets: l'Orquestra "Le Concert des Nations", el Cor "La Capella Nacional de Catalunya", la soprano Sra. Flore van Meerssche i la mezzosoprano Sra. Diana Haller



# Gran Teatre del Liceu

- Director Musical: Sr. Jordi Savall

La FGTL podrà canviar aquesta data si les necessitats econòmiques, tècniques i/o organitzatives així ho aconsellen. En aquests casos, la FGTL ho advertirà a l'ADJUDICATÀRIA amb tanta antelació com li sigui possible.

El present contracte s'executarà d'acord amb les seves clàusules i amb subjecció als plec de clàusules administratives particulars que s'annexa i té caràcter contractual.

## SEGONA.- OBLIGACIONS DE L'ADJUDICATARI

L'ADJUDICATARI es compromet a:

1. Posar a disposició del Gran Teatre del Liceu els serveis de la COMPANYIA per a la interpretació del concert indicat a la clàusula primera.
2. Proveir les partitures corresponents al Gran Teatre del Liceu, sense cap cost en concepte de lloguer ni de drets d'autor.
3. A vetllar pel compliment per part de COMPANYIA de les condicions següents:
  - a- A respectar la fitxa artística de manera que qualsevol canvi en la fitxa es pactarà de mutu acord.
  - b- Assumir la responsabilitat artística de la interpretació
  - c- La COMPANYIA s'obliga amb la FGTL, en nom propi i en el de tots i cadascun dels seus membres, a:
    - Treballar harmònicament amb la Direcció Artística, Producció i Direcció Tècnica del Gran Teatre del Liceu.
    - Respectar la planificació artística i tècnica del teatre.
    - Sotmetre's a les normes de funcionament intern del Liceu, que manifesta conèixer.
    - Acceptar i complir les costums i la legislació d'espectacles vigents.
    - Estar presents a Barcelona, a partir de les dates acordades amb la Direcció Artística del Liceu, a disposició del Liceu per prendre part de l'assaig i de la representació programada.
    - No absentar-se de la ciutat de Barcelona durant els dies a què es refereix el pacte Primer sense el permís previ del Liceu, expressat per escrit.
    - Organitzar i assumir les despeses del viatge, l'estada i l'actuació de la Companyia a Barcelona.
    - No participar en cap acte públic relatiu a l'objecte d'aquest contracte (conferències, rodes de premsa, etc.) sense el permís del Liceu, expressat per escrit durant els mateixos dies a què es refereix la clàusula primera.
    - Dur a terme es tràmits i gestions necessaris per obtenir, en el seu cas, els passaports, autoritzacions i total la documentació necessària pel viatge i les actuacions a Barcelona.





- El representant de la COMPANYIA garanteix que totes les persones que formen part de la mateixa no tenen formalitzat cap tipus de contracte, precontracte o document, ni cap compromís verbal que pugui afectar, limitar o condicionar el compliment de les obligacions del present contracte, de manera que els serveis de tots ells estaran disponibles a la data acordada per complir l'encàrrec que reben en aquest acte. No obstant, en el cas de que això no fos possible per qualsevol causa (malaltia, lesió, absentisme, etc.), el representant de la Companyia també s'obliga a preveure i solucionar totes les possibles eventualitats que es poguessin presentar relatives a substitucions, a fi que a l'assaig i la representació es puguin dur a terme amb total normalitat.
4. L'ADJUDICATÀRIA es compromet també a què la COMPANYIA aporti tots els instruments necessaris per a la interpretació del concert.
5. L'ADJUDICATÀRIA es responsabilitzarà de liquidar les despeses, honoraris, visats de la COMPANYIA, així com qualsevol altra despesa que es necessiti.
6. L'ADJUDICATÀRIA declara que la COMPANYIA està en possessió de totes les autoritzacions i permisos administratius per la activitat a desenvolupar.
7. Facilitar a la FGTL la fitxa/es tècnica/ques corresponents als requeriments necessaris per poder dur a terme la producció en òptimes condicions.
8. Estar disponible per resoldre, en col·laboració amb els responsables de la FGTL, totes les qüestions de caràcter tècnic, artístic i d'organització general.
9. Facilitar a la FGTL amb antelació suficient a la data de l'actuació, tot el material gràfic que escaigui i pugui resultar necessari per la confecció dels programes, cartells, dossiers de premsa i publicitat, etc.
10. A intervenir i col·laborar, a requeriment de la FGTL, en sessions fotogràfiques, campanyes i actuacions promocionals, així com qualsevol altra actuació derivada de la publicitat i actes de comunicació de l'obra, sempre tenint en compte l'agenda i disponibilitat de la Companyia.
11. D'acord amb la Llei 54/2003, de 12 de desembre, de reforma del marc normatiu de la prevenció de Riscos Laborals i pel Reial Decret 171/2004, de 30 de gener, que desenvolupa l'article 24 de la Llei 31/1995, de 8 de novembre, de prevenció de Riscos Laborals, la COMPANYIA està obligada al compliment de la normativa vigent en matèria de prevenció de riscos laborals i respectarà, en el desenvolupament de la seva tasca, la normativa aplicable així com les Directrius de la FGTL sempre que sigui procedent, en relació a la normativa esmentada.
12. Al llarg de tota la durada del contracte l'ADJUDICATARI haurà d'estar al corrent de les obligacions que li corresponguin en matèria fiscal, laboral, de Seguretat Social, sindical i de Seguretat i Salut, i serà estrictament i rigorosament responsable, amb caràcter exclusiu i sense cap càrrec per compte de la FGTL de l'incompliment de qualsevol d'aquestes obligacions.



## TERCERA.- OBLIGACIONS DE LA FGTL

La FGTL es compromet al compliment de las següents obligacions:

- Organització del concert en el marc de la temporada artística en la qual es troba programada, posant a disposició del mateix i en perfectes condicions de funcionament l'espai escènic a utilitzar durant el muntatge, assajos i interpretació.
- Posar a disposició els tècnics de llum i so que siguin necessaris per a la Sala a les necessitats tècniques acordades amb l'ADJUDICATÀRIA I COMPANYIA.
- Càrrega i descàrrega del material, així com les despeses de personal d'escenari que es generin, en el seu cas, pel muntatge i desmuntatge.
- Recepció del públic, venda d'entrades i servei de seguretat.
- Posar a disposició els elements necessaris per l'òpera segons s'hagi acordat amb l'ADJUDICATÀRIA.
- Organització, impressió i distribució dels programes de l'espectacle, segons tingui establert el teatre.
- Organització dels actes de comunicació i publicitat necessaris pel concert objecte del contracte.
- Inclusió en el programa dels logotips de les entitats que, en el seu cas, donin recolzament al projecte.
- Inclusió en el programa del nom dels membres de la COMPANYIA, segons s'hagi acordat amb la FGTL.
- Si haguessin drets d'autor sobre les músiques, la seva liquidació serà responsabilitat de la FGTL.
- La FGTL facilitarà un total de 50 invitacions pel concert a l'ADJUDICATÀRIA per a les funcions objecte del present contracte, 10 per la Fundació CIMA, 10 per compromisos del Mestre Savall i 30 per l'Orquestra i solistes.

## QUARTA.- PREU, FACTURACIÓ I FORMA DE PAGAMENT

### 1.- PREU

El preu del contracte per les prestacions definides a la clàusula primera ascendeix a l'import total de **SETANTA-CINC MIL EUROS (75.000.-€)** més l'IVA que resulti d'aplicació, segons el desglossament següent:

A aquesta quantitat se li aplicaran els impostos i retencions fiscals vigents. En el present contracte no s'estableix revisió de preus.

Aquesta quantitat també inclou els drets cedits en virtut del pacte sisè.





# Gran Teatre del Liceu

En el preu s'entenen incloses totes les quantitats necessàries per a la realització del servei i, en cas que se'n derivin, la cessió de drets de propietat intel·lectual. La següent relació, de caràcter merament enunciatiu, però no limitat, inclou:

- Els impostos i quotes de la Seguretat Social.
- Assegurances de tota mena.
- Les despeses i impostos amb motiu del contracte, llevat de l'Impost sobre el Valor Afegit.
- Els desplaçaments o el transport necessari per la prestació del servei.

L'ADJUDICATÀRIA garanteix a la FGTL indemnitat plena enfront a qualsevol reclamació econòmica per conceptes no previstos en el contracte.

L'ADJUDICATÀRIA es farà càrrec en exclusiva de la retribució de tots els membres de la COMPANYIA que tinguin una participació en la preparació, els assajos i interpretació de l'òpera relacionada en aquest contracte, així com totes les obligacions laborals, fiscals, de Seguretat Social, civils o de qualsevol altra naturalesa que s'escaiguin deslliurant de tota responsabilitat la FGTL.

## 2.- FACTURACIÓ

L'abonament del preu del contracte es realitzarà prèvia presentació i enviament de la factura, en format pdf, a l'adreça de correu electrònic del Sr. Albert Castells: [REDACTED] qual haurà d'estar conformada per la Direcció Artística del Liceu. A la factura es farà constar el número de comanda que la FGTL facilitarà.

L'esmentat abonament s'efectuarà una vegada hagi finalitzat el servei d'interpretació del concert i al llarg dels 7 dies posteriors.

Per a la cessió o endós de qualsevol factura es necessitarà la prèvia conformitat del LICEU.

En el cas que el LICEU incorregués en mora en el compliment de les seves obligacions, i si així ho demana l'ADJUDICATÀRIA les quantitats endeutades meritiran l'interès legal establert a l'article 1108 del Codi Civil.

## 3.- FORMA DE PAGAMENT

El pagament a L'ADJUDICATÀRIA es farà mitjançant transferència bancària al número de compte següent, prèvia presentació de la factura corresponent:

BENEFICIARI: [REDACTED]

NOM DEL BANC: [REDACTED]

ADREÇA: [REDACTED]

POBLACIÓ: [REDACTED]





## CINQUENA.- VIGÈNCIA

La vigència del contracte s'iniciarà a partir de la seva signatura fins a la finalització del concert, previst pel 6 d'octubre de 2023.

El contracte no preveu pròrroga.

## SISENA.- CESSIÓ DE DRETS DE PROPIETAT INTEL·LECTUAL I D'IMATGE

L'ADJUDICATÀRIA declara i garanteix a la FGTL que és la titular en exclusiva dels drets d'explotació de propietat intel·lectual i d'imatge dels membres de la COMPANYIA. Així mateix, garanteix disposar de les autoritzacions pertinents de cadascun dels membres per a dur a terme la cessió de drets de propietat intel·lectual i d'imatge, amb plena indemnitat per la FGTL per l'ús pacífic dels drets d'explotació cedits en virtut d'aquest contracte.

Així mateix, garanteix i declara que és la titular dels drets d'explotació de propietat intel·lectual i que ostenta els permisos necessaris per tal de dur a terme la interpretació de l'òpera objecte del present contracte.

I als efectes exposats, ambdues parts acorden les cessions següents:

### 1.- CESSIÓ DE DRETS PER EXPLOTACIONS AUDIOVISUALS

L'ADJUDICATÀRIA autoritza a la FGTL a:

- A) Efectuar una gravació audiovisual per l'arxiu intern del Gran Teatre del Liceu i facilitar una còpia a la FUNDACIÓ CIMA. Aquesta autorització es circumscriu al concert objecte d'aquest contracte. L'enregistrament serà exclusivament per Arxiu, qualsevol altre ús haurà de ser objecte de negociació en document a part.
- B) Utilitzar un fragment de fins a tres (3) minuts de durada exclusivament per fins informatius i de difusió de la FGTL, prèvia autorització de la FUNDACIÓ CIMA.

### 2.- DRET D'IMATGE SOBRE LES FOTOGRAFIES

L'ADJUDICATÀRIA i la COMPANYIA autoritzen a la FGTL a fotografiar els membres de la COMPANYIA durant els assajos, en el seu cas, i en el concert amb finalitats d'arxiu i de difusió de la FGTL.

La contraprestació per la cessió de drets de propietat intel·lectual i d'imatge es troba compresa en el preu que s'estableix a la clàusula quarta.

## SETENA. ESPECIFICITAT DE LA RELACIÓ ENTRE LA FGTL I LA ADJUDICATÀRIA - COMPANYIA





## Gran Teatre del Liceu

Ambdues parts manifesten expressament que entre els professionals que intervinguin i la FGTL no es crea cap vincle laboral ni dependència, essent l'ADJUDICATÀRIA la responsable de tots els deures i obligacions amb la Seguretat Social i Agència Tributària.

### VUITENA.- CAUSES DE RESOLUCIÓ

1.- Sens perjudici de l'establert al plec de clàusules administratives sobre la resolució del contracte, seran causes de resolució del contracte:

- a) La cessió del contracte, o bé la subcontractació o traspàs de les prestacions a un tercer que contravingui l'establert en aquets aspectes al contracte o el plec de condicions particulars.
- b) L'incompliment greu de les obligacions en relació a la FGTL que no sigui esmenat de forma immediata una vegada notificada la incidència.
- c) Incórrer, per part de l'ADJUDICATÀRIA, en alguna de les prohibicions per contractar previstes al LCSP.
- d) Absència dels membres de la Companyia per malaltia o accident, amb constatació per part d'un metge.
- e) Absència injustificada en les dates indicades en el pacte primer del contracte. En aquest cas, la FGTL podrà reclamar una indemnització en concepte de danys i perjudicis, per un valor no inferior, en cap cas, a les quantitats satisfetes o per satisfer per part de la FGTL en virtut del que s'estipula al pacte quart.

2.- Així mateix, serà causa de resolució del Contracte la dissolució o extinció de la FGTL siguin quines siguin les causes de tals supòsits.

3.- La concurrència de qualsevol de les causes assenyalades en aquesta clàusula tindrà efectes immediats des de la seva comunicació per una de les parts, sense perjudici de les accions, reclamacions o recursos dels que es cregui assistida l'altra part.

4.- La FGTL, en qualsevol moment, podrà rescindir aquest Contracte per determinació pròpia, abonant a l'ADJUDICATÀRIA totes aquelles quantitats que tinguessin acreditades i, a més, una indemnització calculada en el sis per cent (6 %) del valor restant del Contracte en el moment de declarar la rescissió.

5.- En cas de que concorri alguna de les causes de resolució indicades, la FGTL podrà optar per la resolució del Contracte, o per la seva continuació en les condicions que es pactin, als efectes de garantir que es resoldran els perjudicis ocasionats pels incompliments del Contractista i que aquest no incorrerà en nous incompliments.

6.- La resolució del Contracte per qualsevol de les causes esmentades, excepte el mutu acord o venciment del contracte permetrà a FGTL a continuar la prestació pel procediment que estimi més convenient.





## Gran Teatre del Liceu

7.- En cas que l'objecte del contracte no es pugui dur a terme per motius atribuïbles a força major, el contracte restarà resolt sense que les parts es puguin reclamar res recíprocament en concepte de danys i perjudicis o en cap altre concepte. Per tal d'acreditar l'existència d'una causa de força major, la part que l'al·legui haurà de comunicar-la a l'altra en un termini no superior a cinc dies, així com la impossibilitat de dur a terme la prestació objecte d'aquest contracte com a conseqüència d'aquella causa.

S'entendrà per força major els fets imprevisibles, irresistibles i insuperables en general i, en especial, els incendis causats per electricitat atmosfèrica, fenòmens naturals d'efectes catastròfics i desperfectes ocasionats violentament en temps de guerra o alteracions greus de l'ordre públic.

Els casos d'incompliment per malaltia, impossibilitat física u altres casos similars només seran considerats de força major prèvia acreditació dels mateixos per part de l'ADJUDICATÀRIA o la Companyia.

### **NOVENA.- CONFIDENCIALITAT, TRACTAMENT DE DADES DE CARÀCTER PERSONAL PER PART DE L'ADJUDICATARI I TRANSPARÈNCIA**

Ambdues parts han de complir, en el que afecti a cadascuna d'elles, amb els deures de secret professional i confidencialitat i amb els principis de licitud del tractament que preveu l'article 5 del RGPD, i a no revelar ni difondre dades relatives als tractaments de dades personals titularitat de la FGTL o gestionades per aquesta entitat. L'ADJUDICATÀRIA es compromet a complir els requeriments en matèria de Seguretat de la Informació de la FGTL en l'elaboració dels productes i serveis que li proporciona.

Així mateix s'informa a L'ADJUDICATÀRIA que les seves dades personals seran tractades sota la responsabilitat de la FGTL per gestionar la present relació contractual, i es conservaran mentre hi hagi un interès mutu per a això i no seran cedides a tercers, llevat obligació legal o quan sigui estrictament necessari per donar compliment a les obligacions derivades del contracte. Pot exercir els drets d'accés, rectificació, portabilitat, supressió, limitació i oposició enviant un missatge a [RGPD@liceubarcelona.cat](mailto:RGPD@liceubarcelona.cat) i si considera que el tractament no s'ajusta a la normativa vigent, podrà presentar una reclamació davant l'autoritat catalana de protecció de dades a [apdcat.gencat.cat](mailto:apdcat.gencat.cat).

### **DESENA.- LEGISLACIÓ APLICABLE I JURISDICCIO**

Aquest contracte té la consideració de contracte privat, d'acord amb l'article 26.1.b de la LCSP. L'ordre jurisdiccional contenciós administratiu és el competent per a la resolució de les qüestions litigioses que es plantegin en relació amb la preparació, l'adjudicació, i la modificació d'aquest contracte. Pel que fa als efectes i extinció del





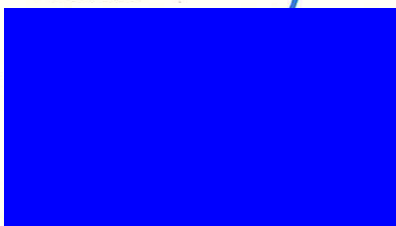
# Gran Teatre del Liceu

contracte, es regirà per la legislació civil i mercantil espanyola, amb expressa exclusió de la legislació laboral.

En cas de divergència entre les parts sobre la interpretació o execució del contracte, s'intentarà resoldre amistosament, de no ser possible, ambdues parts, amb renúncia a llur propi fur, es sotmetrien a la jurisdicció dels Tribunals i Jutjats de Barcelona.

I com a prova de conformitat, ambdues parts signen electrònicament, a un sol efecte, aquest contracte, generant el document electrònic original.

Per la FUNDACIÓ DEL GRAN TEATRE  
DEL LICEU



Sr. Valentí Oviedo Cornejo

5/10/2023



Fundació  
Gran Teatre del Liceu

Per la FUNDACIÓ CENTRE  
INTERNACIONAL DE MÚSICA ANTIGA



Sr. Joan Carles Areán Bataller

 Centre Internacional de Música Antiga

